

Bedienungsanweisung

Wandkühlregal Serie **ALASKA Energy**

**to be read carefully and to be kept
with the refrigerated cabinet**



GENERAL INDEX

1. Safety instructions
2. General standards
3. Complaints
4. Warranty
5. General information
6. Installation
7. First start
8. Temporary interruption of the cabinet use
9. Cleaning and maintenance
10. Replacement of the light lamp
11. Operating problems
12. Information about collection, treatment and disposal of this product

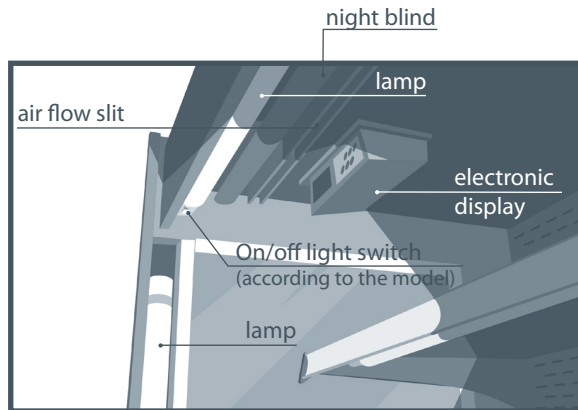


image > 1

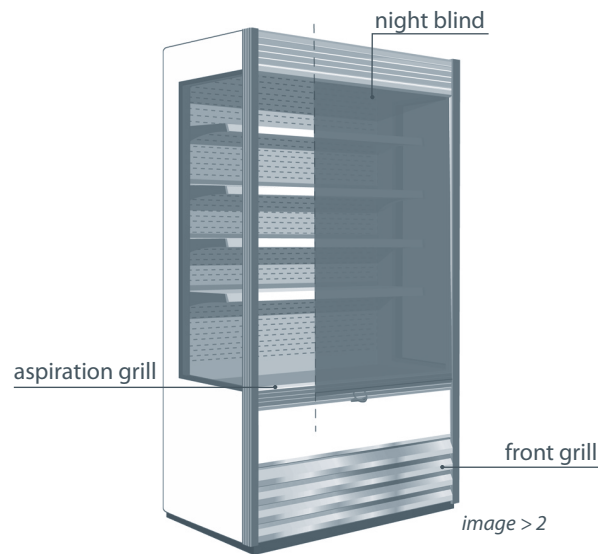


image > 2

Models:
Alaska
Casanova
Clipper
Mercury

Product Class **M1** e **M2**

EC Certifications
TUV (if provided)

Company
Certifications:
UNI EN ISO 9001
UNI EN ISO 14001
UNI ISO 45001

1. SAFETY INSTRUCTIONS

- Every shelf tolerates a weight of 40 kgs and said weight has to be uniformly distributed.
For display refrigerated cabinets with glass shelves, the maximum allowed weight is reduced to 20 kgs per shelf.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- In case of replacement of a light tube, please be sure to use a new tube of the same model and wattage of the replaced one (*see par. 10*).
- All the appliances that show in their model name the suffix **MT** are considered to be in Product Class **3M1**.
All the appliances without said suffix are considered to be in Product Class **3M2**.
- Should the cable be damaged, it is necessary to replace it with another proper cable or with a special kit. Ask the manufacturer or the after sales service for this item.
- Warning: If the refrigeration system is equipped with high-pressure refrigerants (R-714 – see rating plate), it must not be rigged. Please contact qualified and experienced personnel before scrapping.

1.1. Warnings for flammable refrigerant working models

- Warning: keep clear of obstructions all ventilation openings in

I	the appliance enclosure or in the structure for building-in.
GB	b. <u>Warning</u>: do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer. c. <u>Warning</u>: do not damage the refrigerant circuit. d. <u>Warning</u>: do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer. Information about movement, maintenance and disposal of the appliance can be found at par. 6/9 /12. 1.2. Models equipped with remote condensing units a. The installation of the appliance and the condensing unit must be made by the manufacturer's service personnel or similarly skilled person only. b. The remote condensing unit will have to be chosen according to the cooling capacity of the cabinet and to the distance between the cabinet and the remote condensing unit itself. c. The remote condensing unit will have to be electrically supplied by a proper electrical line. d. Connecting terminals nr. 9 and 10 of the electrical panel are the contacts that allow the compressor to start and to stop. It is necessary to use these contacts to bring a line to the condensing unit but not to feed it.
F	
D	
NL	

I	e. The connecting terminals of the electrical panel are not equipped with screws but they are equipped with a rapid clutch/lock system of the cables. See the attached manufacturer's instructions. The wiring diagram is attached to the product literature the appliance is equipped with.
GB	2. GENERAL STANDARDS Main features as dimensions, capacity, accessories etc. are specified in the sales catalogue. Please read this manual carefully to assure a correct performance of the cabinet and avoid damages to people or property. <u>The manufacturer does not bear any responsibility for damages caused by failure to observe the instructions for the correct use and maintenance of the cabinet as stated in this manual.</u> 3. COMPLAINTS Upon receipt of the cabinet, please check it immediately in order to assure that the cabinet is in good conditions and that no damage during the transport has occurred. Unpack the cabinet and make sure that all the accessories have been delivered. In case of damage occurred during the transport please notify the driver about the complaint and point it out on the delivery document.
F	
D	
NL	

I	Within three days the complaint has to be confirmed to the transport company by registered letter. Any other complaints concerning performance and appearance of the cabinet should be sent to Fogal Refrigeration s.r.l. not later than eight days from the day of receipt of the cabinet.	I
GB	4. WARRANTY a. The Seller guarantees that the supplied goods comply with the Contract. The warranty for defects is re-stricted to designing, raw materials or assembling defects of the Goods caused by the Seller and it is not valid if there is no proof, from the Buyer, of a proper use, maintenance and storage of goods. <u>End user</u> b. The warranty has a twenty-four months' validity – electrical parts excepted – which starts on the EXW Ronchi dei Legionari delivery date of the goods and it is subordinated to Buyer's written claim according to article no. 5. c. Under those circumstances, the Seller can choose between the following solutions: a) supply the Buyer with ex works, free-of-charge goods being the same in quality and quantity to those of the previous incorrect or faulty supply, b) repair the defective goods at his expense or modify the goods not complying with the requirements of the Contract, c) refund the Buyer by crediting the amount of the repairing or modification of the goods, d)	GB
F		F
D		D
NL		NL
	declare in writing the cancellation of the Contract, by refunding the Buyer for the price indicated in the purchase order with the return of the goods to the Seller. d. In the event of a refund, the Seller must not exceed the price indicated in the purchase order. e. The above-mentioned warranty includes and substitutes any other responsibility of the Seller and all legal warranties, expenses and damages for defects related to the goods. Once the warranty has expired, the Buyer has no longer title to claim against the Seller. <u>Dealers, retailers and companies</u> f. The warranty only applies to faulty components and has a twelve months' validity, which starts on the EXW Ronchi dei Legionari delivery date of the goods and it is subordinated to Buyer's written claim according to article no. 5.	

5. GENERAL INFORMATION

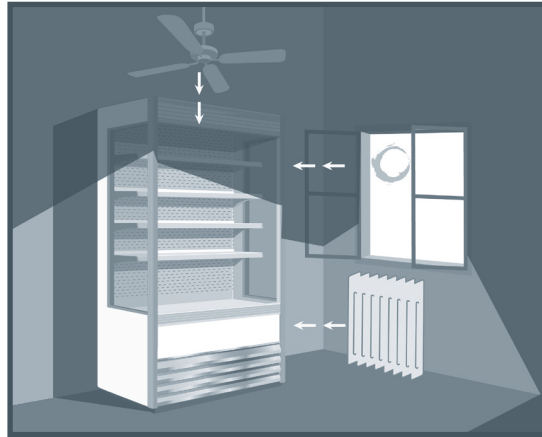


image > 3

AMBIENT CONDITIONS*

Closed place

Max. temperature 25°C

Max. relative humidity 60%

Illumination 100 lx

The cabinet is classified in climatic class three .

For a correct performance it is necessary to keep the ambient conditions where the cabinet is placed within the indicated limits (see table *).

If this point is not observed, some problems may occur as extreme consumption, ice on the evaporator and temperature loss.

The cabinet has to be placed in a dry place, avoiding direct contact to sunlight and heat sources like radiators, fans, doors or air current (image > 3).

If these instructions are not observed, the above mentioned pro-

blems may occur.

The evaporation of the defrosting waste water is automatic.

In the remote models it is necessary to provide a connection system for the condensate water.

Do not place the cabinet at less than 8 cm from the wall or from any other thing that could prevent the cabinet from having a proper air circulation.

It is strictly forbidden to place any kind of thing on the upper part of the cabinet.

Use the spacers supplied with the cabinet.

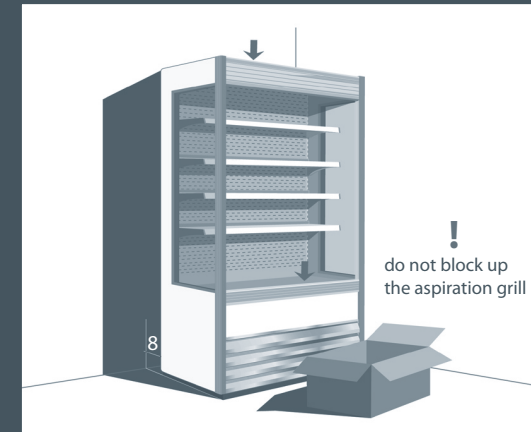


image > 4

An inadequate air circulation around the cabinet could cause con-

I	densate formation and problems in the refrigerating yield. Do not block up the aeration grills, the aspiration grills and the air flow slit (<i>image > 4</i>).	
GB	Noise level The noise level of the cabinets does not exceed 70dB(A) Transport The cabinets are supplied with four metallic base supports. The use of a forklift to lift the cabinets up and to move them in a safe way is allowed. 6. INSTALLATION After having unpacked the cabinet, remove the metallic base supports as per the attached instructions. Please note: while removing the metallic base supports the cabinet could be temporarily unstable. Be very careful and remove all the four supports. Please note: if the cabinet has to be relocated, fix again the metallic supports following the above mentioned instructions. Fix the supplied spacers on the back of the cabinet as per the attached instructions. Place the cabinet in its ultimate location and when the floor is not properly flat, it can be stabilized by setting the four adjusting feet in	
F		
D		
NL		

I	order to guarantee a proper stability and functionality to the cabinet. This operation is essential in order to guarantee a proper performance of the sliding glass doors, the hinged doors or the rear backloading doors (if provided). If the cabinet is equipped with castors it will be necessary to fix and adjust the special 100 mm feet supplied with the castors (6 feet for 240, 300 and 360 mm cabinets). Once the displayed products have been placed in the refrigerated cabinet it is necessary to adjust the feet again, especially in case of heavy goods. Please note that during the operations described in par. 6, the operator in charge must assure that no authorized people or no properly protected people respect the safety distance from the cabinet, especially during the removal and the fixing of the metallic supports. 6a. Electrical connection Be sure that the electrical system of the place where the cabinet has to be installed complies with the regulations and the security codes in force. The power supply of the cabinet has to be independent from other supplies and protected with a proper insulation. It has also to be protected with obligatory earthing. The maximum allowable system impedance is $Z_{max}=0,049\text{ W}$ Please check with the energy supply authority the maximum elec-	
GB		
F		
D		
NL		

I
GB
F
D
NL
tricity grid impedance value. This value does not have to exceed the maximum allowable system impedance.

Please follow tension and frequency instructions shown on the label on the back of the cabinet.

7. FIRST START

To start an integral cabinet up is enough to connect the plug with the socket.

The electronic display is set to guarantee a proper working based on the class temperature of the cabinet.

Be sure that the temperature class complies with the products that have to be kept in the cabinet (see catalogues and technical tables). For any information please get in touch with the retailer. A wrong

setting could cause a bad functioning of the cabinet.

To have the best performance of the cabinet fix all the shelves, be sure they are in contact with the back of the case and distribute uniformly the goods on them.

Every shelf has not to be completely filled.

A space of 6 cm between the

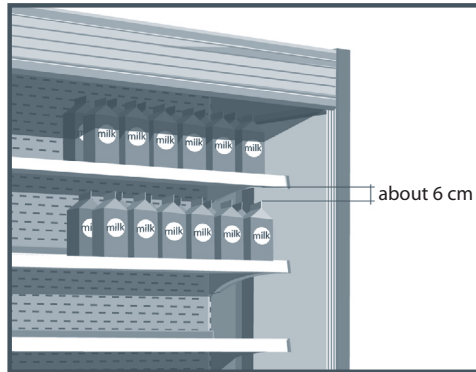


image > 5

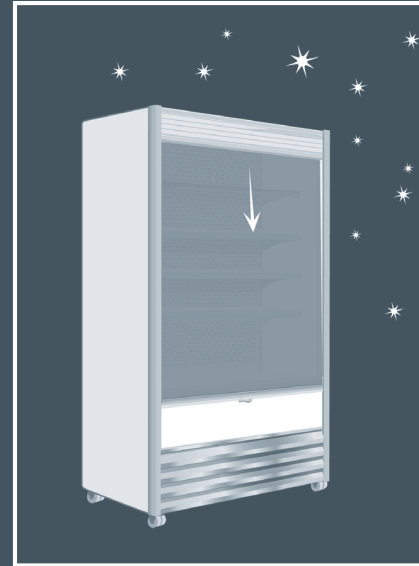


image > 6

I
GB
F
D
NL
goods and the upper shelf is necessary (*image > 5*).

An overload or, on the contrary, an underload of the shelves does not allow the case to work in a correct way.

If the case is provided with a night blind, remember to unwind it during the shop's closing time in order to save energy (*image > 6*).

IMPORTANT!



A refrigerated display cabinet is not destined to cool perishable foodstuff but it is destined to keep it at the temperature it has when it is placed in the cabinet.

Do not leave foodstuff out of the case for more than the needed time to carry and load it.

8. TEMPORARY INACTIVITY OF THE CABINET

When the cabinet needs to be switched off, please pay attention to the possible condensation drain that may leak from the tray (if provided).

Remember not to leave any food product or parts inside the cabinet.

9. CLEANING AND MAINTENANCE

Before going ahead with the periodic cleaning or with the ordinary and/or extraordinary maintenance of the device, be sure to take the plug off the socket.

Please be careful and let the power cable be visible by the operator from any part during the operations.

If this is not possible due to the structure of the cabinet or the furniture built around it, then turn imperatively the power supply off in a safe and proper way.

Internal and external parts of the cabinet can be cleaned with luke-warm water and a soap mixture of 5% (neutral or Marseille soap).

Avoid using aggressive detergents and dry with a damp cloth (a dry cloth would create electrostatic charges).

The cleaning of the cabinet with jets of water is strictly forbidden.

PLEASE READ CAREFULLY!



STAINLESS STEEL CLADDINGS

In order to ensure a proper maintenance and durability of the stainless steel claddings, it is very important to treat the cabinets with specific products that clean and at the same time create a protective barrier on the material.

It is essential to clean any stain as soon as possible, especially if caused by leftovers.

It is essential not to leave ferrous material on the shelves. Without a proper maintenance of the stainless steel claddings, the material can deteriorate and may form permanent stains.



**FOODSTUFFS KEPT IN THE CABINETS
HAVE TO BE PACKAGED**



At least every two months clean the condenser from dust, webs, etc.

Take the entire front grill off by unscrewing the screws on the upper part and clean with a brush or a vacuum cleaner (image > 7).

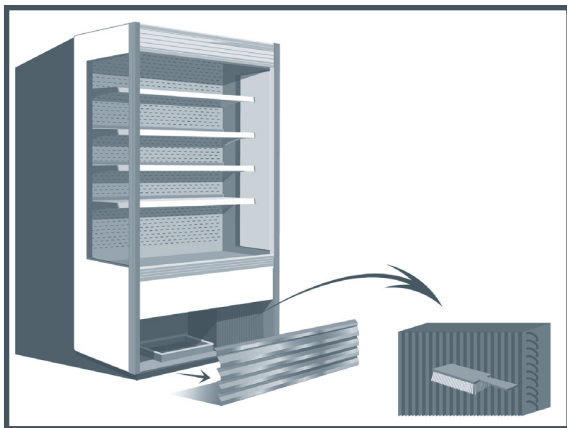


image > 7

This operation is extremely important to assure a good and long performance of the cabinet!

- !** In case of foodstuff leak in the cabinet, the surface of the cabinet itself has to be quickly and properly cleaned. If necessary, take away the base shelf, the fans holder plate (with the intervention of qualified personnel) and clean properly the tank of the cabinet. Please note that if this operation is not properly carried out, the foodstuff deteriorated leak could affect the whole surface of the cabinet.

Some substances such as vinegar, lactic acid, bleach and sodium nitrate can damage the stainless steel surfaces and the sprayed plate surfaces.



Some food containers, such as glass bottles, can cause damage to the surface of the shelves if they are dragged on them.

To preserve the shelves surface, it is necessary to pay the utmost attention when handling the containers.

10. REPLACEMENT OF THE LIGHTING LAMP

To replace a lamp in case of bad functioning, follow carefully the instructions:

- Unplug the cabinet
- Take the plastic protection of the lamp off
- Turn the light tube and remove it from its holder
- Fix the new light tube and make sure that it is the same of the previous one.
- Reassemble the lamp protection (if provided)
- Plug the cabinet in

if the cabinet is supplied with the vertical illumination follow carefully the instructions:

Switch the cabinet off by taking the plug off from the socket.

- b. Take off the light tube from the two small supports and, please, pay attention on how they were fixed in order to fix them again.
- c. On the two ends of the light tube there are two small supports. To take off the light tube it is enough to pull them out from the tube itself.
Replace the light tube. Be aware that it has to be absolutely of the same model and wattage of the damaged one.
- e. Fix again the light tube to the two small supports.
- f. Plug the cabinet in.

11. OPERATING PROBLEMS

A > the cabinet does not start

- check the connection between plug and socket
- Please verify that the cabinet’s master control switch (if present) and the general external switch are activated
- make sure that there is not a black-out in the area

B > the cabinet does not refrigerate enough

- check for a proper cleaning of the condenser
- check that shelves and goods are properly fixed and loaded
- check that the cabinet is not placed near heat sources or air current
- check that the aspiration grill is not blocked up

12. INFORMATION ABOUT COLLECTION, TREATMENT AND DISPOSAL OF THIS PRODUCT

25.07.2005 following the EEC Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC related to the reduction in the use of dangerous substances in the electric and electronic equipment, as well as to the disposal of the waste material, the following information are provided:

- a. The electrical and electronic equipment that can be considered as waste material (WEEE) following art. Nr. 6, par 1/a of the Decree Law nr. 22 dated 05.02.1997, can not be considered as “urban waste material” and have to be disposed with a different collection system.
With regard to the collection and the disposal of the above mentioned waste material, the free of charge delivery to the supplier of the waste equipment (when buying a new equipment) can be provided (in proportion of 1:1).
The symbol stuck on the product (a crossed dustbin with castors) means that all the components identified as EEE (electrical and electronic equipment) and that have to be thrown away, must be disposed with a different collection system.
- d. The illegal disposal of this waste material is indictable, following the above mentioned article nr. 16 of the Decree Law 151 dated 25.07.2005.

I

It is extremely important to note that the substances contained in the equipment can be very dangerous to the environment and the human health.

GB

F

D

NL

**Bitte mit Aufmerksamkeit lesen
und zusammen mit dem WKR aufbewahren**



INHALTSVERZEICHNIS

1. Sicherheitsanweisungen
2. Allgemeine Regeln
3. Reklamationen
4. Garantiebedingungen
5. Generelle Informationen
6. Installation
7. Anlassung
8. Vorübergehende Ausschaltung des Gerätes
9. Reinigung und Instandhaltung
10. Austauschen der Innenraumlampen
11. Funktionierungsprobleme
12. Informationen zur Sammlung, Behandlung und Beseitigung des Produktes

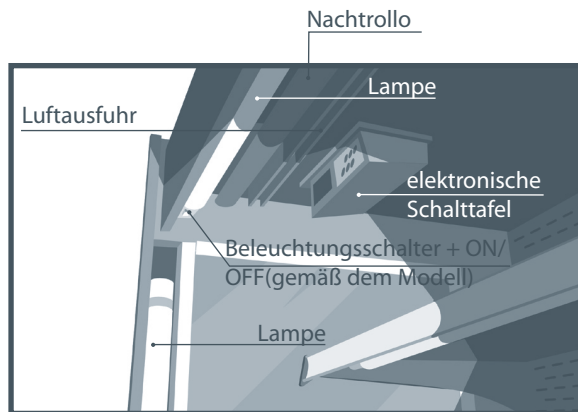


Bild > 1

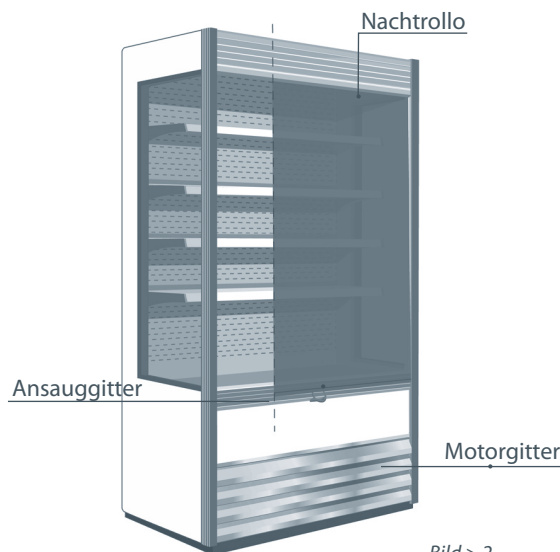


Bild > 2

Modelle:
Alaska
Casanova
Clipper
Mercury

Klimaklasse **M1 - M2**

Bescheinigungen
des Produktes:
CE,
TÜV (wo vorgesehen)

Bescheinigungen
der Firma:
UNI EN ISO 9001
UNI EN ISO 14001
UNI ISO 45001

1. SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Eine Etage darf nicht mehr als 40 kg Ware tragen und das Gewicht muss gleichmäßig verteilt werden. Glass Etagen dürfen nur bis maximal 20 kg bestückt werden.
- Keine Sprengstoffe wie Behälter unter Druck mit entzündlichem Treibstoff in diesem Gerät aufbewahren.
- Bei Auswechslung der Lampe, sich vergewissern dass es sich um den gleichen Typ mit der gleichen Leistung handelt (*siehe Absatz 10*)
- Alle Geräte die mit dem Kennzeichen **MT** ausgezeichnet sind gehören der Klimaklasse **3M1**. Alle anderen Geräte, die kein Kennzeichen haben, gehören der Klimaklasse **3M2**.
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss dieser ersetzt werden. Dieses Material ist direkt beim Hersteller oder beim seinem technischen Service erhältlich.
- ACHTUNG:** Wenn das Kältesystem Kältemittel mit hohem Druck (R-744 – Datenetikette kontrollieren) enthält, darf es nicht manipuliert werden. Bei Verschrottung, expertes Personal kontaktieren.

1.1. Hinweis für Modelle mit entzündlichem Kältemittel

- ACHTUNG!:** Die Belüftungsöffnungen des Gerätes immer frei halten. Auch bei eingebauten Möbeln.
- ACHTUNG!:** keine mechanische Vorrichtungen benutzen, um die

I	vom Hersteller empfohlenen Abtauten zu beschleunigen. c. ACHTUNG! : den Kreislauf des Kältemittels nicht beschädigen d. ACHTUNG! : keine elektrische Vorrichtungen in den Ablagen des Wandkühlregals benutzen, wenn nicht vom Hersteller empfohlen. Infos im Bezug zur Frachtabwicklung, Instandhaltung und Entsorgung des Gerätes finden Sie unter den Absätzen 6 - 9 - 12.	
GB	1.2. Modelle mit getrenntem Aggregat a. Die Installation des Gerätes und des Aggregats darf nur von Technikern des Herstellers oder von einem Fachmann gemacht werden. a. Das getrennte Aggregat muss gemäß der vom Gerät angefragten Kälteleistung und der Installierungsentfernung dimensioniert werden. b. Das getrennte Aggregat muss durch eine individuelle Leitung an das Netz angeschlossen werden. c. Die Klemmen 9 und 10 der Schalttafel sind der Kontakt für die An- und Ausschaltung des Kompressors. Diese Kontakte können benutzt werden um eine Bedienungsleitung zum Aggregat zu bringen, jedoch nicht um es mit Strom zu versorgen. d. Die Klemmen der Schalttafel haben keine Schrauben, da sie mit einem Einstecksystem der Kabel versehen sind. Bitte lesen Sie die beiliegende Bedienungsanleitung des Herstellers.	
F		
D		
NL		

Das Elektroschema wird, zusammen mit der ganzen Dokumentation, dem Gerät beigelegt.

2. ALLEGMEINE REGELN

Die Haupteigenschaften wie Größen, Inhalte, Zubehöre ecc. sind in jedem Verkaufskatalog enthalten. Für eine korrekte Funktionierung des WKR's und für die Vermeidung von Schäden an Personen und Sachen, bitten wir Sie diese Bedienungsanleitung zu beachten.

Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Probleme, die auf Grund der Nichtbeachtung der Bedienungs - und Instandhaltungsregeln entstehen könnten ab.

3. REKLAMATIONEN

Beim Erhalten der Ware sich sofort vergewissern, dass es keine Transportschäden gegeben hat.

Das WKR sofort auspacken und sich vergewissern, dass alle Zubehöre beigelegt worden sind.

Im Falle von Transportschäden, dies dem Fahrer sofort mitteilen und den Schaden auf den Lieferschein hervorheben.

Die Mitteilung eventueller Transportschäden muss innerhalb von 3 Tagen nach Wareneingang, durch Einschreiben, der Transportfirma mitgeteilt werden.

Jede andere Reklamation muss uns innerhalb von 8 Tagen zukommen.

4. GARANTIEBEDINGUNGEN

- a. Der Verkäufer garantiert, dass die gelieferte Ware mit der ausdrücklichen Vereinbarung übereinstimmt. Die Garantie für Mängel beschränkt sich einzig auf Produktfehler, die auf Planungs-, Material- oder der Herstellungsfehler des Verkäufers zurückführbar sind und sie kommt nicht zur Anwendung, wenn der Käufer nicht in der Lage sein sollte, den einwandfreien Gebrauch, Wartung und Lagerung der Ware nachzuweisen.

Endverbraucher

- b. Die Garantie hat für den Endverbraucher eine begrenzte Dauer von vierundzwanzig Monaten (mit der Ausnahme der elektrischen Komponenten) ab dem Datum der Lieferung ab Werk Ronchi die Legionari und ist abhängig von der vorgenommenen vorschriftsmäßigen Anzeige seitens des Käufers gemäß Artikel 5, sowie von der ausdrücklichen schriftlichen Anfrage an den Verkäufer eine von der Garantie umfasste Maßnahme durchzuführen.
- c. Bei Erhalt obengenannter Anfrage hat der Verkäufer folgende Wahlmöglichkeiten: a) dem Käufer kostenlos ab Werk Ware der gleichen Art und Menge zu liefern, die der mangelhaften oder nicht vertragsgemäß gelieferten Ware entspricht; b) oder die mangelhafte Ware auf eigene Kosten reparieren oder die Ware, die nicht der im Vertrag angegebenen Eigenschaft der Ware entspricht, verändern; c) oder den Käufer entschädigen, indem er

ihm einen Betrag überweist, der dem Betrag, der für eine Reparatur- oder Änderung der Ware aufzuwenden wäre, entspricht; d) oder die Auflösung des Vertrags schriftlich erklären, indem er die Rückerstattung des Kaufpreises anbietet – die Rückgabe der gelieferten Ware vorausgesetzt.

- d. Die eventuelle Entschädigung an den Käufer kann nicht den Rechnungspreis der beanstandeten Ware überschreiten.
- e. Die hier vereinbarte Garantie vereinnahmt und ersetzt die gesetzliche Garantie für Mängel und Abweichungen und schließt jegliche weitere mögliche Verantwortung des Verkäufers aus, die eventuell von der gelieferten Ware verursacht wurde. Ist die Garantiezeit abgelaufen, kann gegenüber dem Verkäufer keine Forderung geltend gemacht werden.

Widerverkäufer, Händler und Firmen

- f. Die Garantie bezieht sich nur auf die Lieferung von den Komponenten die sich als defekt erweisen und hat eine Dauer von zwölf Monaten ab dem Datum der Lieferung ab Werk Ronchi die Legionari und ist abhängig von der vorgenommenen vorschriftsmäßigen Anzeige seitens des Käufers gemäß Artikel 5, sowie von der ausdrücklichen schriftlichen Anfrage an den Verkäufer eine von der Garantie umfasste Maßnahme durchzuführen.

5. GENERELLE INFORMATIONEN

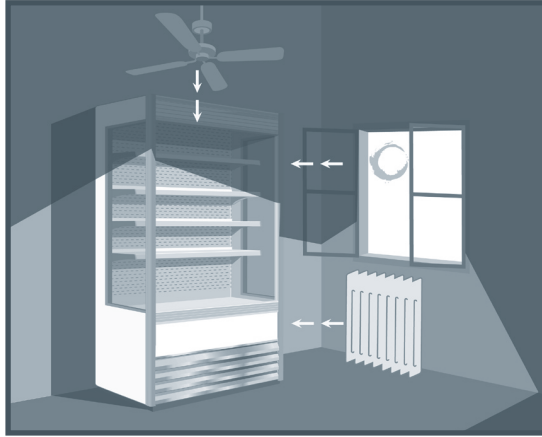


Bild . > 3

UMGEBUNGSKONDITIONEN*

Geschlossener Raum
Höchsttemperatur +25°C
Raumfeuchtigkeit max 60%
Beleuchtung 100 lx

Das WKR ist in der Klimaklasse 3 klassifiziert. Um eine korrekte Funktionierung zu garantieren sollte das Umgebungsklima mit den Parametern der Klimaklasse übereinstimmen (*siehe Tabelle**).

Sollte dies nicht respektiert werden, könnten folgende Probleme auftauchen: Nicht Einhaltung der eingestellten Temperatur, übertriebener Energieverbrauch, Eisbildung auf dem Verdampfer.

Das WKR darf nicht in der Nähe von Luftströmungen, Türen, Fenstern und Wärmequellen gestellt werden (*Bild 3*).

Anderenfalls könnte es zu den oben genannten Problemen kom-

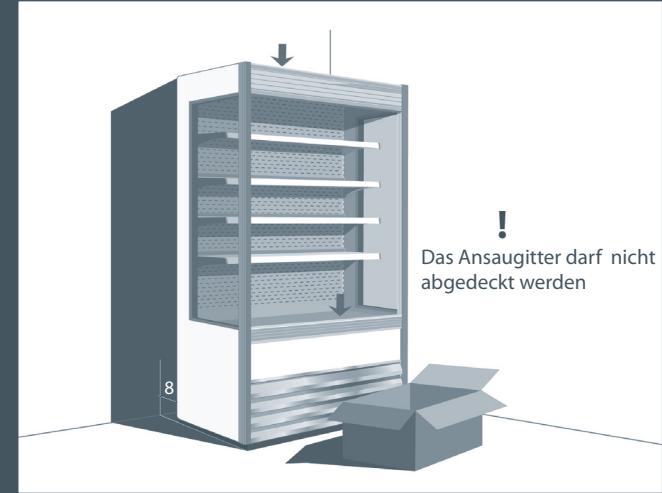


Bild > 4

men.

Die Verdunstung des Abtauwassers erfolgt automatisch.

Bei Wandkühlregalen ohne Aggregat ist es notwendig einen Kondenswasserablauf vorzusehen.

Das Möbel muss mindestens 8 cm von der Wand, oder von jedem anderen Gegenstand, welches die Luftzirkulation stören könnte, abstehen.

Es ist absolut verboten Gegenstände auf dem Dach des WKR zu legen. Die beigefügten Abstandelemente sollten auf der Aussenrückwand des WKR angebracht werden.

I	Eine unkorrekte Luftzirkulation kann zur Tauwasserbildung und zu einer geringeren Leistung des Möbels bringen. Das Lüftungsgitter, das Ansauggitter und das Motorgitter müssen frei bleiben (<i>Bild 4</i>).
GB	Geräuschpegel Der Geräuschpegel der Geräte überschreitet nicht die 70dB (A). Transport Das Gerät hat 4 Transportbügel. Man kann einen Gabelhubwagen oder Gabelstapler benutzen um das Gerät zu verschieben.
F	6. INSTALLATION entfernt werden. Achtung! Während die Transportbügel entfernt werden, könnte es zu einem momentanen Stabilitätsmangel kommen. Vorsicht! Alle vier Transportbügel müssen entfernt werden. Achtung! Sollte es notwendig sein, das WKR nachträglich zu bewegen, müssen die Transportbügel, gemäß der obengenannten Vorsichtsmaßnahmen, installiert werden. Die beigefügten Abstandhalter, gemäß der beiliegenden Anleitung, anbringen. Sollte der Fussboden nicht vollkommen gerade sein, kann das Wandkühlregal, nach der Installation im definitiven Ort, mittels der Regulierung der vier Füße in Stabilität gebracht werden, um die Funktionalität zu garantieren.
D	
NL	

I	Dieses Verfahren ist grundlegend um die korrekte Funktionierung der selbstschließenden Schiebscheiben, der Drehtüren und der Türen für die hintere Beschickung (wenn vorhanden) zu garantieren. Falls das WKR auch mit Rollen ausgerüstet wird, ist es notwendig die gelieferten 4 Füße H100 mm zu regulieren (6 bei Regalen mit einer Länge von 240 – 300 – 360). Die Aktion muss wiederholt werden sobald die Ware auf den Etagen des Wandkühlregals geladen wurde. Vor allen Dingen bei hohen Gewicht. Bei allen Aktionen die im Absatz 6 wiedergegeben sind, muss der Fachmann sich vergewissern dass Personen ohne angemessener Bildung oder ohne angemessenen Schutz, einen gewissen Sicherheitsabstand halten. Vor allen Dingen während der Bewegung des WKRs und während der Entfernung der Transportbügel.
GB	
F	
D	6a. Elektrische Installation Die elektrische Anlage des Lokals, an der das Möbel angeschlossen ist, muss den Regeln und Prozessordnungen entsprechen. Die Stromversorgung des Möbels muss unabhängig von anderen Stromversorgungen sein und durch einen Trennschalter geschützt werden. Außerdem muss die Erdung respektiert werden. Sich versichern, dass die Anweisungen was die Spannung und die Frequenz angeht, welche auf dem Schild an der Aussenrückwand des Möbels vermerkt sind, berücksichtigt werden.
NL	

Die maximal erlaubte Impedanz des Systems ist $Z_{\max}=0,049\ \Omega$.
Sich mit der Energieversorgungsanstalt vergewissern, dass die maximale Impedanz des Netzes diesen Wert nicht überschreitet.
Sollte der Netzkabel beschädigt sein, muss es mit einem neuen Kabel oder einem speziellen Kit ausgetauscht werden.

7. ANLASSUNG

Um ein steckerfertiges Möbel einzuschalten reicht es aus den Stecker in die Steckdose zu drücken.

Die Steuerung ist so eingestellt, dass eine korrekte Funktionierung, gemäß der Klimaklasse des WKRs garantiert ist. Sich versichern, dass die Klimaklasse dem Produkt entspricht, welches im Möbel aufbewahrt werden soll (dazu Kataloge und technische Tabellen beraten). Die Abtauzyklen sind voll automatisch und für normale Umgebungsbedingungen eingestellt.

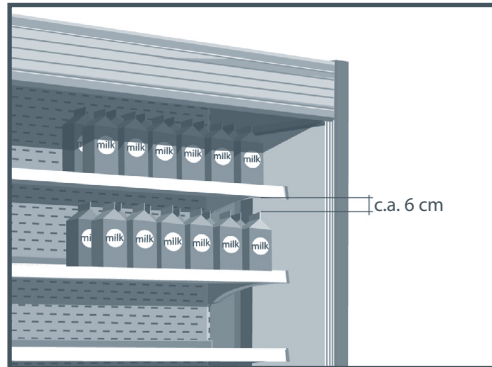


Bild > 5

Bei besonderen Umgebungsbedingungen (z.B. besonders feuchte Klimatas) könnte es nötig sein die Häufigkeit der Abtauzyklen zu erhöhen (beraten Sie hierzu die Bedienungsanleitung der Steuerung).

Es ist jedoch immer besser

den Verkäufer des Möbels zu kontaktieren; eine unkorrekte Programmierung könnte zu einer falschen Funktionierung des Möbels bringen.

Damit eine richtige Funktionierung des Gerätes garantiert wird, sich versichern dass alle Etagen eingebaut sind, dass diese mit der Innenrückwand in Kontakt sind und dass die Lebensmittel gleichmäßig verteilt sind.

Jede Etage sollte nicht komplett bestückt sein; es sollte einen Abstand von ca. 6 cm zwischen der Ware und der oberen Etage geben (siehe Bild 5).

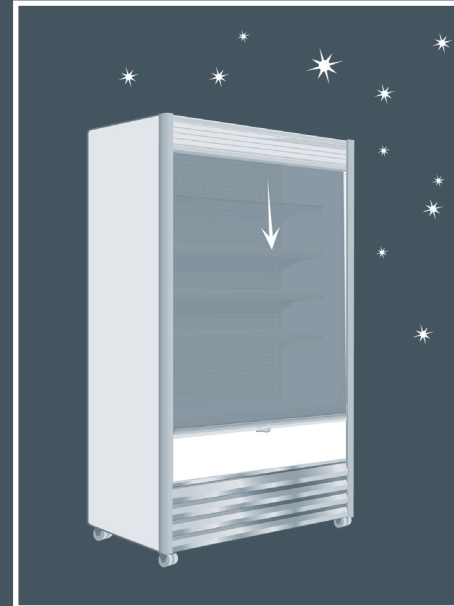


Bild > 6

Ein überbestücktes Möbel oder ein halb leeres Gerät könnte die Ursache einer falschen Funktionierung sein.

Sollte das WKR mit einem Nachtrollo ausgestattet sein, wäre es, für eine bessere Energieeinsparung, empfehlenswert diesen während der Nacht herunterziehen. (Siehe Bild 6).

Wichtig:

! Ein WKR für die Ausstellung und den Verkauf von Ware ist nicht dazu gedacht verderbliche Lebensmittel zu kühlen sondern um Lebensmittel auf die gleiche Temperatur zu behalten mit denen sie in das WKR gestellt worden sind. Lebensmittel sollten nicht auf der Palette oder ähnlichen Strukturen, im Geschäft oder außerhalb bleiben, als für den Transport oder die Beladung der Ware notwendig ist.

8. VORÜBERGEHENDE AUSSCHALTUNG DES GERÄTES

Beim ausschalten des WKRs, das eventuelle Überfließen des Kondenswassers aus der Verdunsterschale (wenn vorhanden) beachten. Keine Lebensmittel oder Reste im Regal lassen.

9. REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Vor der Reinigung oder bei Wartung des Gerätes, sich vergewissern dass der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Der Kabel und der Stecker müssen dem Fachmann gut ersichtlich sein. Sollte dies, auf Grund der Einrichtung, nicht möglich sein, muss das Gerät mit einem bauseitigen Abschaltssystem vorgesehen sein.

Die Innen - und Aussenwände können mit lauwarmem Wasser und einer Seifenlösung von 5% gereinigt werden (Neutralseife z.B.); aggressive Lösungen vermeiden und mit einem feuchten Tuch trock-

nen (mit einem trockenen Tuch könnte es elektrostatischen Druck geben).

Es ist absolut verboten das Wandkühlregal mit Wasserstrahlen zu reinigen

Mit Aufmerksamkeit lesen



CNS VERKLEIDUNGEN

Um die CNS Verkleidungen einwandfrei in der Zeit zu bewahren, ist es wichtig die Oberflächen mit speziellen Produkten zu behandeln die außer der Reinigung einen Protektionsfilm erzeugen.

Sehr wichtig ist es auch sofort eventuelle Schmutzflecke zu entfernen, vor allen Dingen wenn sich um Nahrungsmittelreste handelt.

Außerdem ist es wichtig keine eisenhaltige Materialien auf den Etagen liegen zu lassen.

Wenn die CNS Verkleidungen nicht bewahrt werden, können sich diese beschädigen und es könnten sich unauslöschliche Flecke bilden.



Mindestens jede 2 Monate sollte der Kondensator gerei-

I
GB
F
D
NL
nigt werden und von eventuellem Staub befreit werden. Das ganze Motorgitter abschrauben, indem man alle oberen Schrauben löst, und mit einer Bürste oder mit einem Staubsauger den Kondensator reinigen (siehe Bild 7). Dieser Prozess ist grundlegend für eine korrekte Funktionalisierung des WKR!

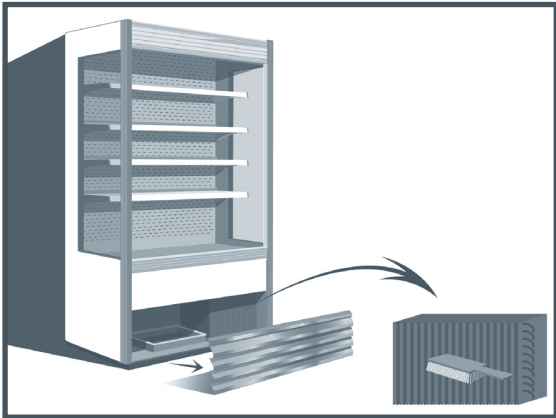


Bild > 7



DIE NAHRUNGSMITTEL MÜSSEN VERPACKT AUFBEWAHRT WERDEN

I
GB
F
D
NL
! Sollten Lebensmittel, die im WKR ausgestellt sind, aus der Verpackung ausgeschüttet werden, muss die Oberfläche sofort und gründlich gereinigt werden. Wenn nötig das Bodentablar entfernen und vom zuständigen Personal das Ventilatorenblech abschrauben lassen um die ganze Wanne reinigen zu können. Bei Hinterlassung dieser Aktion könnte das Lebensmittel verderben und das ganze WKR verseuchen.

Substanzen wie Essig, Michsäure, Bleichmittel und Natriumnitrat können die Oberflächen der lackierten Bleche und des CNS beschädigen.

! Einige Lebensmittelbehälter, wie z. B. Glasflaschen, können die Oberfläche der Regale beschädigen, wenn sie gezogen werden. Um die Oberfläche der Regale zu bewahren, ist beim Umgang mit den Behältern größte Aufmerksamkeit erforderlich.

10. AUSTAUSCHEN DER INNENRAUMLAMPEN

Zum Austauschen einer ausgefallenen Lampe bitte folgende Anweisungen beachten:

- a. Das WKR ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

- b. Die Lampenabdeckung in Plastik wegnehmen
- c. Die Lampe drehen bis sich diese vom Lampenhalter trennt
- d. Die neue Röhre montieren und sich vergewissen dass diese mit der alten übereinstimmt
- e. Die Lampenabdeckung montieren (wo vorhergesehen)
- f. Das WKR wieder an die Steckdose anschließen

Bei Senkrechtbeleuchtung der Seitenteile folgende Anweisungen beachten:

- a. Das WKR ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen
- b. Die Lampe von den zwei Aufhängungen trennen (sich dabei an die Position der Röhre erinnern für die nachherige Montage)
- c. Die Lampe von den Lampenhaltern trennen, indem man an die weissen Lampenhalter am Ende der Röhre zieht.
- d. Die Lampe austauschen und sich vergewissern dass die Lampe der alten entspricht und die gleiche WATT Anforderung hat.
- e. Die Lampe wieder aufhängen.
- f. Das WKR wieder an den Strom anschließen.

11. FUNKTIONIERUNGSPROBLEME

- A > Das WKR schaltet sich nicht ein:**
- Sich versichern dass der Stecker richtig in die Dose gesteckt wurde.
 - Sich vergewissern dass der Generalschalter des Regals (wenn

- vorhanden) und der Wandschalter an sind.
- Sich versichern dass es sich nicht um einen allgemeinen Stromausfall handelt.

B > Das WKR erreicht nicht die eingestellte Betriebstemperatur:

- Sich versichern, dass der Kondensator gereinigt ist.
- Sich versichern, dass alle Etagen richtig eingebaut sind und das die Ware gleichmäßig verteilt ist.
- Sich versichern, dass das WKR nicht im Luftdurchzug oder in der Nähe von Heizquellen gestellt worden ist.
- Sich versichern, dass das Ansauggitter und dass die Luftrückkehr nicht behindert ist.

12. INFORMATIONEN ZUR SAMMLUNG, BEHANDLUNG UND BESEITIGUNG DES PRODUKTES

Konformitätsgerecht zu den Bestimmungen, welche im Artikel 13 der Gesetzesverordnung Nr. 151 vom 25/07/2005 enthalten sind, und den gemeinschaftlichen Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG, bezüglich der Verminderung der Benutzung von gefährlichen Substanzen in elektrischen und elektronischen Apparaten und der Beseitigung von Abfällen, werden folgende Informationen abgegeben:

- a. Die elektrischen und elektronischen Apparate, welche gemäß dem Artikel 6 c. 1/ a der Gesetzesverordnung vom 05/02/1997

nr. 22 und nachfolgenden Änderung, als Abfälle angesehen werden (WEEE), dürfen nicht als „städtische Abfälle“ behandelt werden und müssen daher durch getrennte Sammlungssysteme beseitigt werden.

- b. Für die Sammlung und die Beseitigung dieser Abfälle ist, bei Neueinkauf eines neuen Apparates, eine kostenlose Zurückgabe des Abfalls an den Hersteller vorhergesehen.

Dies im Verhältnis 1:1.

- c. Das Symbol, welches auf dem Produkt angebracht ist (durchgestrichener Abfalltonne) weist darauf hin, dass die elektrischen und elektronischen Bestandteile (EEE), welche man beseitigen möchte eine getrennte Sammlung erfordern.

- d. Die rechtswidrige Beseitigung dieser Abfälle wird mit den Maßnahmen aus dem Artikel 16 der Gesetzesverordnung 151 vom 25/07/2005, bestraft.

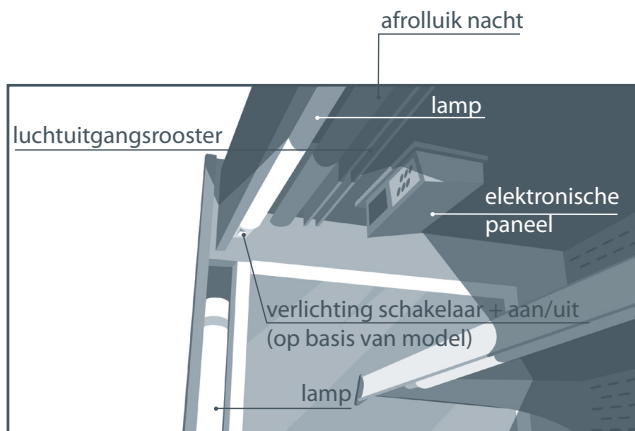
Es wird darauf hingewiesen, dass die Substanzen, welche in den Geräten enthalten sind, ernste Schäden für die menschliche Gesundheit und für die Umwelt mit sich bringen können.

lees aandachtig en bewaar samen met de koelkast

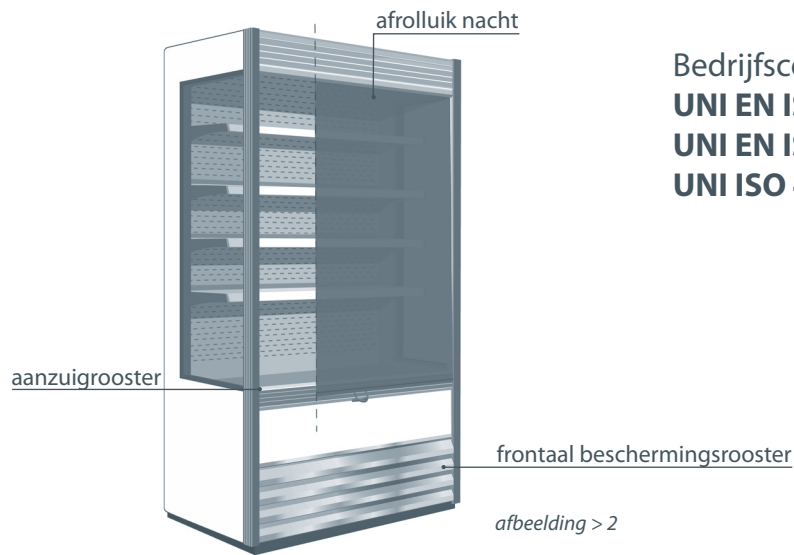


ALGEMENE INHOUD

1. Veiligheidswaarschuwingen
2. Algemene normen
3. Klachten
4. Garantievoorwaarden
5. Algemene informatie
6. Installatie
7. Starten
8. Tijdelijke stilstand van de apparatuur
9. Reiniging en onderhoud
10. Methode om de verlichtingslamp te vervangen
11. Werkingsproblemen
12. Informatie over de ophaling, de verwerking en afdanking van het product



afbeelding > 1



afbeelding > 2

modellen:
Alaska
Casanova
Clipper
Mercury

Klasse **M1 - M2**

Productcertificaties:
CE, TÜV (waar mogelijk)

Bedrijfs-certificaties:
UNI EN ISO 9001
UNI EN ISO 14001
UNI ISO 45001

1. VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Leg niet meer dan 40 kg per legplank en verdeel het gewicht gelijkmatig. Indien glazen legplanken worden gebruikt, is dit gewicht beperkt tot 20 kg.
- Geen explosieve stoffen zoals recipiënten onder druk met ontvlambare drijfgassen in dit toestel bewaren.
- Wanneer een lamp wordt vervangen, moet u controleren of die van hetzelfde type is en hetzelfde vermogen heeft als de vervangen lamp (zie paragraaf 10).
- Alle toestellen waar het suffix **MT** in de modelcode is toegevoegd, vallen onder de houdbaarheidsklasse **3M1**. Toestellen zonder het suffix **MT** vallen onder de klasse **3M2**.
- Indien het voedingssnoer beschadigd is, moet het vervangen worden dooreen kabel of speciaal geheel dat beschikbaar is bij de fabrikant of diens technische dienst.
- Aandacht: Indien de koelsysteem hogedruk koelmiddelen bevat (R-744 – zie typeplaatje), het mag niet gemanipuleerd worden. Neem contact op met een specialist voor de afbraak.

1.1. Waarschuwingen voor de modellen met ontvlambaar koelmiddel

- Aandacht: zorg dat de ventilatieopeningen in de behuizing van het toestel of in de inbouwstructuur vrij van obstructies blijven.
- Aandacht: gebruik geen mechanische middelen noch andere

I	middelen om het ontdooiproces te versnellen die afwijken van de middelen die door de constructeur worden aanbevolen. c. Aandacht: het circuit van het koelmiddel niet beschadigen. d. Aandacht: geen elektrische apparaten in de compartimenten van het toestel gebruiken indien deze niet van het type zijn dat door de constructeur is aanbevolen. De informatie met betrekking tot de verplaatsing, het onderhoud en het slopen van het toestel vindt u in de paragrafen 6 - 9 - 12. 1.2. Modellen met aparte koeleenheid a. Het installeren van het toestel en van de koeleenheid mag uitsluitende door technici van de constructeur of door ervaren personen worden uitgevoerd. b. De condenseenheid op afstand moet aangepast zijn aan het gevraagde koelvermogen van de koelkast en de installatieafstand. c. De condenseenheid op afstand moet elektrisch gevoed worden door een aparte lijn. d. De klemmen nr. 9 -10 van het elektrische schakelbord zijn het contact voor de stop/start van de compressor. Gebruik deze contacten om een bedieningslijn naar de condenseenheid te brengen, maar niet om deze te voeden. e. De klemmen van het schakelbord zijn niet voorzien van schroeven maar hebben een systeem voor snelkoppeling en blokkering van de kabels. Zie de instructies van de fabrikant in bijlage.	
GB		
F		
D		
NL		

Het elektrische schema zit in bijlage bij de documentatie dat bij het toestel wordt geleverd.

2. ALGEMENE NORMEN

De belangrijkste kenmerken zoals afmetingen, capaciteit, accessoires, enz. zijn aangegeven in elke verkoopscatalogus.

We raden aan deze gebruiksaanwijzingen aandachtig te lezen, met het oog op een correcte werking van het product en om schade aan personen en voorwerpen te voorkomen.

De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor problemen veroorzaakt door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzingen en onderhoudsvoorschriften.

3. KLACHTEN

Bij ontvangst van het product moet onmiddellijk gecontroleerd worden of er geen transportschade is.

Pak het apparaat uit en controleer of alle accessoires aanwezig zijn. In geval van transportschade moet dit onmiddellijk aan de transporteur gemeld worden en op het transportdocument worden vermeld. Binnen 3 dagen moet dit voorbehoud bevestigd worden per aangetekend schrijven gericht aan het transportbedrijf.

Elke andere klacht moet binnen de 8 dagen ingediend worden.

I
GB
F
D
NL

4. GARANTIEVOORWAARDEN

- a. De verkoper garandeert dat de geleverde goederen voldoen aan het contract. De garantie voor defecten is beperkt tot defecten in het ontwerp, de grondstoffen of de assemblage van de goederen door de verkoper en is niet geldig indien er geen bewijs bestaat, aangeleverd door de koper, van correct gebruik, onderhoud en opslag van de goederen.
Eindverbruiker
- b. De garantie heeft een geldigheidsduur van 24 maanden, met uitzondering van elektrische onderdelen, welke begint op de leveringsdatum van de goederen af fabriek in Ronchi dei Legionari en welke is onderworpen aan de schriftelijke claim van de koper, uitgelegd in artikel 5.
- c. Onder deze omstandigheden kan de verkoper kiezen tussen de volgende oplossingen: a) levering aan de koper van kostenloze goederen van dezelfde kwaliteit en kwantiteit (zonder meerkwerk) als welke eerst onjuist of defect geleverd zijn, b) reparatie van de defecte goederen voor haar rekening of wijziging van de goederen die niet voldoen aan de eisen van het contract, c) terugbetaling aan de koper van het bedrag voor de reparatie of wijziging van de goederen, d) schriftelijk de annulering van het contract verklaren, middels terugbetaling van de prijs welke wordt aangeduid in de aankooporder, met retournering van de goederen naar de verkoper.

- d. In het geval van een terugbetaling mag de verkoper de prijs op de aankooporder niet overschrijden.
- e. De bovenstaande garantie omvat en vervangt eventuele andere verantwoordelijkheden van de verkoper en alle juridische garanties, uitgaven en schades voor defecten welke gerelateerd zijn aan de goederen. Zodra de garantie is verstreken, heeft de koper niet langer het recht om een claim in te dienen bij de verkoper.
Distributeurs, wederverkopers en bedrijven
- f. De garantie dekt enkel de levering van defecte onderdelen en heeft een geldigheidsduur van 12 maanden vanaf de leveringsdatum van de goederen af fabriek in Ronchi dei Legionari, en welke is onderworpen aan de schriftelijke claim van de koper, uitgelegd in artikel 5, of aan het specifiek verzoek aan de verkoper om reparatie onder garantie.

5. ALGEMENE INFORMATIE

De koelkast is geklasseerd in de klimaatklasse 3. Voor een correcte werking, moet het omgevingsklimaat op de installatieplaats binnen de vooropgestelde limieten gehouden worden (*zie tabel **). Zo niet kunnen er zich problemen voordoen, zoals temperatuurschommelingen, een overmatig verbruik en de vorming van ijs op de verdamper.
De koelkast moet op dusdanige wijze gepositioneerd worden dat



OMGEVINGSCONDITIES *
 gesloten vertrek
 temperatuur max. 25°C
 max. vochtigheidsgraad 60% U.R.
 verlichting 100 lx

afbeelding > 3

luchtstromingen vermeden worden.

Het mag niet opgesteld worden vlakbij een deur, venster of verluchtingsopening of warmtebron (afbeelding 3).

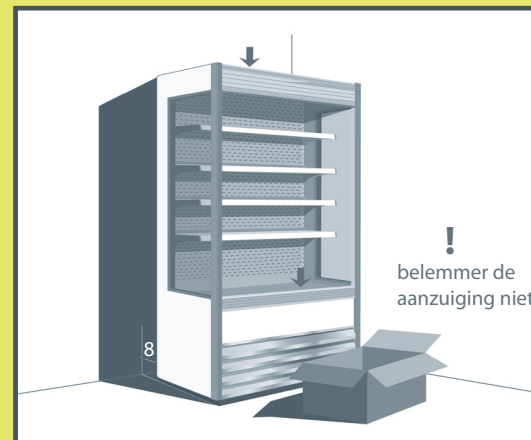
De verdamping van het ontdooiingswater gebeurt automatisch.

Voor de modellen met afstandsgroep moet een aansluiting voor de condensafvoer voorzien worden.

Plaats de koelkast niet op minder dan 8 cm afstand van een muur of een ander voorwerp dat een toereikende luchtcirculatie rond de koelkast kan belemmeren.

Het is strikt verboden om voorwerpen boven op de koelkast te plaatsen.

Installeer de bijgeleverde afstandhouders aan de achterkant van de



afbeelding > 4

koelkast.

Een ontoereikende luchtcirculatie rond de koelkast kan condensvorming en problemen met het koelrendement doen ontstaan. De verluchtingsroosters, aanzuigroosters en de luchtuitgangroosters mogen niet afgedicht worden (zie afbeelding 4).

Geluidsniveau

Het geluidsniveau van de apparaten bedraagt niet meer dan 70dB(A).

Transport

Het apparaat is voorzien van 4 transportbeugels. U kunt een transpallet of heftruck gebruiken om het apparaat op te heffen en veilig te verplaatsen.

6. INSTALLATIE

Na het uitpakken van de koelkast, verwijdert u de beugels gebruikt

I	voor het transport, zoals aangegeven in de instructies in bijlage bij deze handleiding. Opgelet: bij het verwijderen van de transportbeugels kan zich tijdelijk een moment van onstabiliteit voordoen. Let heel goed op en verwijder alle vier beugels. Opgelet: indien u het apparaat nadien opnieuw moet verplaatsen, dient u de transportbeugels opnieuw te installeren volgens bovenstaande aanwijzingen. Installeer de meegeleverde afstandhouders aan de achterkant van de koelkast, zoals aangegeven in de instructies in bijlage bij deze handleiding. Wanneer de koelkast op zijn definitieve plaats opgesteld is en als de vloer niet perfect waterpas is, moet de hoogte van de vier voeten versteld worden om de correcte stabiliteit en functionaliteit van het apparaat te garanderen. Deze procedure is essentieel om een correcte werking van de zelfsluitende glazen schuifdeuren, scharnierende glazen deuren en laaddeuren aan de achterzijde te garanderen, indien aanwezig. Als de cabine met wielen is uitgevoerd is het noodzakelijk om de meegeleverde speciale 100 mm voeten vast te zetten. (6 voet voor 240, 300 en 360 mm cabines.) Als de producten in de gekoelde cabine zijn geplaatst is het nodig om de voeten opnieuw af te stellen, zeker bij zware producten. Bij alle handelingen vermeld in paragraaf 6 moet de aangestelde	
GB		
F		
D		
NL		

werknemer ervoor zorgen dat onbevoegden zonder opleiding en zonder geschikte beschermingsmiddelen op voldoende veilige afstand blijven. Dit is vooral van belang tijdens de verplaatsing en het verwijderen van de transportbeugels.

6a. Elektrische aansluiting

De elektrische installatie van het vertrek waarin de kast opgesteld wordt, moet conform de regels en geldende veiligheidsvoorschriften zijn. De elektrische voeding van de koelkast moet onafhankelijk zijn van andere voedingen en met een geschikte scheidingsschakelaar beschermd worden. Verder moet een verplichte aardaansluiting aanwezig zijn.

De maximale impedantie toegestaan door het systeem bedraagt $Z_{\max} = 0,049 \Omega$

Controleer met de maatschappij die instaat voor de energielevering of de maximale netimpedantie deze waarde niet overschrijdt.

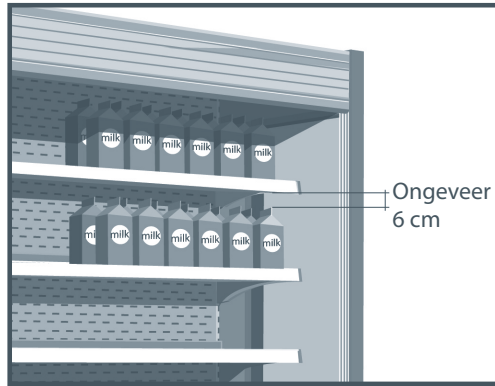
Respecteer de aangegeven spanning- en frequentiewaarden op het etiket aan de achterkant van de koelkast.

7. STARTEN

Om de koelkast met ingebouwde condenseenheid te starten, volstaat het de stekker aan te sluiten op het stopcontact.

Het elektronisch regelpaneel is reeds geprogrammeerd om borg te staan voor een werking conform de klasse van de temperatuur ge-

I produceerd door van de koelkast. Zorg ervoor dat deze klasse conform is met het te bewaren producttype (raadpleeg de catalogi en technische tabellen).



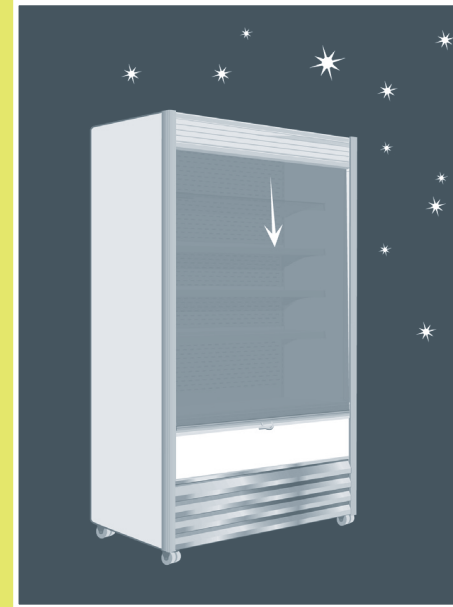
afbeelding > 5

De ontdooiingscycli zijn volledig automatisch en ingesteld voor een gemiddeld omgevingsklimaat. In bijzondere omstandigheden (vb. zeer vochtige omgeving) kan het nodig zijn de frequentie van de ontdooiingen te verhogen (raadpleeg de gebruiksaanwijzingen van het elektronisch paneel).

D In elk geval is het raadzaam zich te wenden tot de verkoper; een verkeerde programmering kan storingen van de koelkast veroorzaken. Teneinde een optimale werking van de koelkast te verkrijgen, moet u alle legplanken monteren.

NL Zorg ervoor dat ze tot tegen de achterwand van de kast komen en verdeel de te bewaren voedingsmiddelen gelijkmatig. De legplanken mogen niet helemaal gevuld worden; laat een ruimte van ongeveer 6 cm tussen de goederen en de legplank erboven (zie afbeelding 5).

I Een overbelasting of een halflege koelkast zorgen ervoor dat de



afbeelding > 6

winkel, om energie te besparen (zie afbeelding 6).

Belangrijk:



Een koelkast voor uitstalling en verkoop is niet bestemd om voedingsmiddelen die kunnen bederven te koelen, maar om de producten die erin bewaard worden op tem-

I
peratuur te houden.

De voedingsmiddelen op palletten of gelijkaardige structuren mogen niet te lang binnen of buiten de winkel gehouden worden, maar alleen gedurende de tijd die strikt nodig is voor het transport en het laden.

GB 8. TIJDELIJKE STILSTAND VAN DE APPARATUUR

Bij het uitschakelen van de wandmeubel, rekening houden met de mogelijke overlopen van het condenswater uit de lade (indien aanwezig).

Laat geen voedsel en etensresten achter in de wandmeubel.

F 9. REINIGING EN ONDERHOUD

Vooraleer de periodieke reiniging of het gewoon/buitengewoon onderhoud van het apparaat uit te voeren, moet u altijd de stekker uit het stopcontact trekken. Zorg ervoor dat de kabel met de uitgetrokken stekker voor de bediener vanuit elk punt zichtbaar is. Als dit niet kan omwille van de constructie of de installatie van het apparaat, moet een ontkoppeling voorzien worden met een systeem voor blokkering in de geïsoleerde stand.

De binnen- en buitenwanden van de koelkast worden schoongemaakt met lauw water en een zeepoplossing 5% (neutrale zeep of Marseillezeep); gebruik geen agressieve reinigingsproducten en droog af met een vochtige doek (een droge doek kan elektrostatici-

sche ontladingen veroorzaken).

Het is strikt verboden om het meubel met waterstraal te reinigen.

aandachtig lezen



BEKLEDINGEN IN ROESTVRIJ STAAL

Om borg te staan voor een perfecte instandhouding en duurzaamheid van de bekledingen in roestvrij staal, is het noodzakelijk te reinigen met specifieke producten die tevens voor een beschermende laag zorgen.

Het is van fundamenteel belang eventuele vlekken onmiddellijk te verwijderen, vooral als het om voedingsresten gaat.

Het is van fundamenteel belang geen ijzerhoudend materiaal achter te laten op de oppervlakken.

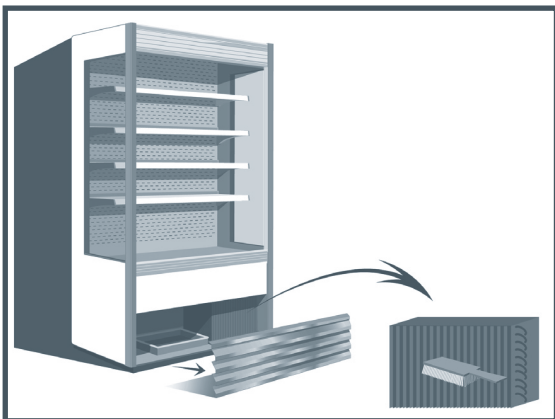
Als de bekledingen in inox niet naar behoren onderhouden worden, kan het materiaal aangetast raken en kunnen onuitwisbare vlekken ontstaan.

Maak de condensor ten minste om de twee maanden schoon van stof, spinnenwebben, enz.

Verwijder de bescherming aan de voorzijde (de gehele voorgrill) door de schroeven op het bovenste gedeelte los te maken en maak dit schoon met een borstel of stofzuiger

(afbeelding > 7).

Deze bewerking is uiterst belangrijk om de levensduur van de kast te verzekeren!



afbeelding > 7

! Wanneer het voedingsproduct dat in de muurkoelkast wordt aangeboden uit zijn verpakking is gemorst, moet u het volledige oppervlak zo snel mogelijk zorgvuldig reinigen. Verwijder eventueel de legplank en laat indien nodig door gespecialiseerd personeel de schroeven van de staalplaat wegnemen die de ventilatoren dragen om de hele kuip te reinigen.

Wanneer u dit niet doet, kunnen voedingswaren het hele oppervlak van de muurkoelkast besmetten wanneer ze

beginnen te ontbinden.

Sommige substanties zoals azijn, melkzuur, bleekmiddel en zouten kunnen de roestvrijstalen of gespoten oppervlakten beschadigen.



EVENS MIDDELEN MOETEN VERPAKT WORDEN BEWAARD

! Sommige vershouddozen en verpakkingen zoals glazen flessen kunnen het oppervlak van de planken beschadigen als ze worden gesleept.

Om de oppervlakteafwerking van de planken te behouden, is het noodzakelijk om uiterst voorzichtig te zijn bij het hanteren van de verpakkingen.

10. METHODE OM DE VERLICHTINGSLAMP TE VERVERANGEN

Volg onderstaande instructies om een lamp die niet meer werkt te vervangen:

- schakel de koelkast uit en trek de stekker uit het stopcontact
- verwijder de plastic bescherming van de lamp
- draai aan de lamp tot hij uit de fitting komt

- d. monteer de nieuwe lamp en controleer of die van hetzelfde type is en dezelfde wattage heeft als de vorige
- e. A hermonteer de geleverde lampbescherming
- f. steek de stekker weer in het stopcontact

Volg onderstaande instructies in geval u de verlichting van de verticale stijlen moet vervangen:

- a. Schakel de koelkast uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- b. Maak de lamp los uit de twee bevestigingshaken en onthoud de positie om straks opnieuw te monteren.
- c. Verwijder de lamp door te trekken aan de twee lamphouders aan de uiteinden.
- d. Vervang de lamp en controleer of die van hetzelfde type is en dezelfde wattage heeft als de vorige.
- e. Maak de lamp weer vast aan de twee bevestigingshaken.
- f. Steek de stekker weer in het stopcontact.

11. WERKINGSPROBLEMEN

A > De koelkast schakelt niet in:

- controleer of de stekker goed in het stopcontact zit
- controleren of de hoofdschakelaar van het meubel (één keer geïnstalleerd) en de hoofdschakelaar aan de muur ingeschakeld zijn

- controleer of er geen algemeen stroomuitval is

B > De koelkast koelt niet goed:

- controleer of de condensator gereinigd is
- controleer of de legplanken correct gemonteerd zijn en de voedingsmiddelen goed geschikt zijn
- controleer of de koelkast zich niet in de buurt van een luchtstroom of warmtebron bevindt
- controleer of de aanzuig- en luchtuitgangsroosters niet verstopt zijn.

12. INFORMATIE OVER DE OPHALING, DE VERWERKING EN AF DANKING VAN HET PRODUCT

Krachtens de bepalingen van art. 13 van het It. wetsbesluit 151 van 25.07.2005 ter uitvoering van de Communautaire richtlijnen 2002/95/EG, 2002/96/EG en 2003/108/EG houdende het beperkt gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten, alsook de verwerking van het afval, wordt de volgende informatie dienaangaande geleverd:

- a. De elektrische en elektronische apparatuur die beschouwd worden als afval (AEEA) volgens art. 6, lid 1 lett. a) van het It. wetsbesluit 5.2.1997 nr. 22 en daaropvolgende wijzigingen, mogen niet als “gewoon afval” worden beschouwd en moeten bijgevolg via systemen voor gescheiden inzameling worden verwerkt.

I	b. Voor de ophaling en verwerking van dit afval kunt u die gratis naar de verdeler van het product brengen wanneer een nieuw apparaat wordt aangekocht, volgens het principe 1:1.
GB	c. Het symbool aangebracht op het product (doorkruiste vuilnisbak met wielen) geeft aan dat onderdelen beschouwd als EEA (elektrische en elektronische apparatuur) die men wilt afdanken, gescheiden ingezameld moeten worden. d. De verkeerde afdanking van dit afval wordt bestraft volgens art. 16 van het lt. wetsbesluit 151 van 25.07.2005.
F	<u>Wij vestigen uw aandacht erop dat de stoffen gebruikt in de koelapparaten ernstige schade kunnen toebrengen aan de gezondheid van de mens en aan het milieu.</u>
D	
NL	

nome documento document name nom du document Name des Dokuments Naam document	Istruzioni d'uso originali Manual for the user Mode d'emploi original Gebrauchsanweisungen Gebruiksaanwijzingen
nr. revisione revision nr. nr. révision Revisionsnummer nr. revisie	18
data date Datum	25.08.2020
Approvato R Tec Approved Tech.DPT Approuvé bureau d'études gesehen verandwortlicher tech. Büro Goedkeuring technisch verantwoordelijke	